

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»

(ВлГУ)



УТВЕРЖДАЮ

Проректор
по учебно-методической работе

А.А.Панфилов

« 20 » января 2016 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
иностраннй язык в профессиональной коммуникации (немецкий язык)

Направление подготовки 43.03.03 Гостиничное дело
Профили подготовки Гостиничная деятельность
Уровень высшего образования бакалавриат
Форма обучения заочная (ускоренное обучение на базе СПО)
год набора - 2014

| семестр | Трудоемкость зач./ ед.час. | Лекций час | Практич. занятий час | Лаборат. работ час | СРС час | Форма промежут. контроля (экз./зачет) |
|---------|----------------------------------|---------------|----------------------------|--------------------------|------------|--|
| 2 | 2/72 | | 8 | | 64 | Зачёт |
| 3 | 2/72 | | 8 | | 64 | Зачёт |
| 4 | 2/72 | | 8 | | 64 | Зачет |
| итого | 6/216 | | 24 | | 192 | Зачёт, Зачёт, Зачет |

ВВЕДЕНИЕ

Рабочая программа учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (немецкий)» разработана в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения и является составной частью Общей образовательной программы высшего образования (ОПОП ВО), нацеленной на подготовку высококвалифицированных кадров, способных успешно решать профессиональные задачи в условиях глобализации рыночной экономики на уровне мировых стандартов.

По окончании вузовского курса обучения выпускники со степенью бакалавра должны владеть профессионально ориентированной межкультурной коммуникативной компетенцией на уровне $B_1 - B_{1+}$ (каждый уровень согласно общеевропейской шкале), который предусматривает степень сформированности соответствующих умений во всех видах речевой деятельности для пользования языком в профессиональных целях.

I. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая цель овладения иностранным языком (немецким) в курсе бакалавриата заключается в *формировании зрелой гражданской личности, обладающей системой ценностей, взглядов, представлений и установок, отражающих общие концепты российской культуры, и отвечающей вызовам современного общества в условиях конкуренции на рынке труда.*

В рамках указанной общей цели приоритетными являются такие качества будущих бакалавров, как:

способность эффективно осуществлять межкультурные контакты в профессиональных целях,

конкурентоспособность, стремление к самосовершенствованию в постоянно меняющемся многоязычном и поликультурном мире,

мобильность и гибкость в решении задач производственного и научного плана, потребность в самообразовании.

В учебном процессе общая цель курса «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (немецкий)» состоит в том, чтобы помочь студентам овладеть умениями учиться, думать критически и высказывать суждения по проблеме.

Конечная цель курса овладения иностранным языком (немецким) заключается в формировании *межкультурной коммуникативной*

профессионально ориентированной компетенции, которая представлена перечнем взаимосвязанных и взаимозависимых компетенций, представленных в формате умений.

Задачи курса состоят в последовательном овладении студентами *совокупностью компетенций*. Перечисленные компетенции раскрывают спектр задач, которые решаются в рамках компетентного подхода и, в значительной мере, детерминируют расстановку акцентов в курсе овладения иностранным языком (немецким) как в *содержательном, так и в технологическом плане*.

II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (немецкий)» реализуется в рамках факультативной части программы бакалавриата (ФГОС ВО ФТД.1) по направлению подготовки 43.03.03 «Гостиничное дело», профилю подготовки «Гостиничная деятельность»

III. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Выпускник должен обладать следующими общеобразовательными компетенциями:

ОК-3 - способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

1. Знать:

- базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса); **ОК-3**
- базовые нормы употребления лексики и фонетики; **ОК-3**
- требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры. **ОК-3**
- основные способы работы над языковым и речевым материалом; **ОК-3**
- основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети ИНТЕРНЕТ, текстовых редакторов и т.д.); **ОК-3**

2. Уметь:

- в области чтения: понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; понимать общественно-политические, публицистические (медийные) тексты, а также письма личного характера; выделять значимую/запрашиваемую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера; **ОК-3**
- в области говорения: расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение; делать сообщения. **ОК-3**
- в области письма: заполнять формуляры и бланки прагматического характера; вести запись основных мыслей и фактов, поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера); оформлять резюме, выполнять письменные проектные задания (письменное оформление презентаций). **ОК-3**

3. Владеть:

- стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров; **ОК-3**
- компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными социокультурными причинами; **ОК-3**
- приемами самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы (электронные ресурсы как компонент УМК). **ОК-3**

**IV. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ» (НЕМЕЦКИЙ).**

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 6 зачётных единиц, 216 часа

| № п/п | Раздел (тема) дисциплины | Семестр | Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоёмкость (в часах) | | | | | Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах / %) | Формы текущего контроля успеваемости форма промежуточной аттестации | | |
|----------------------------|---|---------|---|----------------------|---------------------|--------------------|-----------|---|--|---------|--------------|
| | | | Лекции | Практические занятия | Лабораторные работы | Контрольные работы | СРС | | | КП / КР | |
| 1 | Тема «Изучаемые дисциплины; их проблематика | II | | 4 | | | 32 | | 1/25% | | |
| 2 | Тема «История, современное состояние и перспективы изучаемой науки: школы, учения, открытия» | II | | 4 | | | 32 | | 1/25% | | |
| Всего за II семестр | | | | 8 | | | 64 | | 2/25% | | Зачет |
| 3 | Тема «Тема «Организация гостиничного дела в Германии, Австрии, России» | III | | 4 | | | 32 | | 1/25% | | |
| 4 | Тема «Научно-технический прогресс и его достижения в сфере международного туризма» | III | | 4 | | | 32 | | 1/25% | | |

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------------|--|----|--|--|-----------|--|--|------------|--|--------------|----------------------------|
| Всего за III семестр | | | | | 8 | | | 64 | | 2/25% | Зачет |
| 5 | Тема «Научно-технический прогресс и его достижения в сфере гостиничной индустрии» | IV | | | 4 | | | 32 | | 1/25% | |
| 6 | Тема «Специфика профессии, Отдельные сведения о будущей профессиональной деятельности» | IV | | | 4 | | | 32 | | 1/25% | |
| Всего за IV семестр | | | | | 8 | | | 64 | | 2/25% | Зачет |
| Всего за курс | | | | | 24 | | | 192 | | 6/25% | Зачет, зачет, зачет |

II - IV семестры: профессионально ориентированный курс (содержательно-целевая доминанта: коммуникативные умения в сфере официально-делового и общепрофессионального общения; коммуникативные умения в сфере делового и профессионально - ориентированного общения)

Исходный уровень: A₂₊.

Конечный уровень: умения уровня B₁

Рецептивные виды речевой деятельности

Аудирование и чтение

- Понимание основного содержания: публицистические тексты об истории, характере, перспективах развития профессиональной отрасли; тексты - интервью со специалистами данной профессиональной области;
- Понимание запрашиваемой информации: популярные и прагматические тексты (статьи, справочники, объявления о вакансиях и т.д.);
- Детальное понимание текста: популярные и прагматические тексты по проблемам данной бизнеса/отрасли.

Продуктивные виды речевой деятельности

Говорение: монолог-описание (функциональных обязанностей /квалификационных требований); монолог - сообщение (о выдающихся деятелях отрасли и профессиональной сферы, о перспективах развития отрасли); монолог-рассуждение по поводу перспектив карьерного роста /возможностей личностного развития; диалог - интервью/собеседование при приеме на работу.

Письмо: написание CV; деловой корреспонденции (сопроводительное письмо, письмо-запрос, служебная записка и т.д.), тезисов письменного доклада.

По окончании II курса студенты овладевают умениями на уровне В₁ во всех видах речевой деятельности.

Умения в области аудирования:

- понимать достаточно объемное приветствие на открытии студенческой научно-практической конференции;
- понимать разные точки зрения нескольких участников общения;
- понимать новые акценты в презентации технологии / продукции;
- понимать аргументы участников дискуссии по знакомой теме;
- понимать объявления по громкой связи при наличии внешних помех;
- понимать суть беседы о ситуации с подготовкой специалистов отрасли;
- понимать содержание новостей по телевидению.

Умения в области чтения:

- понимать общее содержание газетной статьи по актуальной теме;
- понимать точку зрения автора аналитической статьи;
- понимать темы газетных статей по заголовкам;
- понимать темы разделов рекламной брошюры о профессиональной подготовке;
- понимать данные об условиях работы по конкретной профессии;
- понимать изложение основных направлений деятельности международных организаций / совместных предприятий;
- понимать газетные объявления (спрос на специалистов);
- понять позиции разных авторов на одну проблему;
- понимать выводы, сделанные автором текста.

Умения в области говорения:

- кратко изложить факты об актуальных событиях;
- передать общее содержание статьи / интервью / сообщения;
- изложить сюжет и последовательность событий в книге;
- уточнить позицию собеседника по обсуждаемому вопросу;

- выразить собственную точку зрения на проблему поиска места работы;
- высказать несогласие с позицией собеседника;
- описать психологический портрет современного специалиста;

Умения в области письма:

- писать деловые письма (например: прокомментировать качество продукции, изложить мнение о рекламе);
- написать резюме на основе серии статей одной тематики;
- написать краткий отчет о выполненной работе;
- записать вопросы для встречи с представителем международной организации;
- обобщить результаты анкетирования (опроса) о перспективных профессиях;
- подготовить тезисы устного сообщения по интересующей теме;
- письменно обобщить информацию из нескольких источников.
- заполнить анкету / опросный лист;
- написать вопросы для интервью в формате электронной почты;
- написать запрос о возможности стажировки;

В конце каждого семестра проводится зачет

V. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки бакалавра реализация компетентного подхода предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий. В рамках учебного курса по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (немецкий)» используются следующие образовательные технологии:

- Интерактивные формы проведения занятий (компьютерные симуляции, работа с мультимедийными программами в компьютерных классах и др.)
- Интенсивная внеаудиторная работа (домашняя работа с мультимедийными продуктами, прилагаемыми в УМК; творческий проект с поиском в глобальных информационных сетях).
- Активные формы проведения практических занятий (работа в парах, ситуационная методика обучения – case method, лексико-грамматические тренинги)
- Проведение конкурсов презентаций с использованием Power Point

На проведение занятий в интерактивной форме отводится не менее 20% занятий, что соответствует норме согласно ФГОС ВО.

VI. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ.

В рамках данной Программы используется традиционная система контроля. Система контроля способствует решению следующих задач:

- повышению уровня учебной автономии студентов;
- достижению максимальной прозрачности содержания курса, системы контроля и оценивания результатов его освоения;
- усилению ответственности студентов и преподавателей за результаты учебного труда на протяжении всего курса обучения;
- повышению объективности и эффективности промежуточного и итогового контроля по курсу.

Данная система предполагает:

- систематичность контрольных мероприятий, предусмотренных для данной дисциплины по учебному плану;
- обязательную отчетность каждого студента за освоение каждого учебного модуля/темы в срок, предусмотренный учебным планом и графиком освоения учебной дисциплины по семестрам;
- регулярность работы каждого студента, формирование должного уровня учебной дисциплины, ответственности и системности в работе;
- обеспечение быстрой обратной связи между студентами и преподавателем, учебной частью, что позволяет корректировать успешность учебно-познавательной деятельности каждого студента и способствовать повышению качества обучения;
- ответственность преподавателя за мониторинг учебной деятельности каждого студента на протяжении курса.

Традиционная система контроля.

Промежуточная аттестация проводится в виде зачета/экзамена по семестрам. Объектом контроля являются коммуникативные умения во всех видах речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо), ограниченные тематикой и проблематикой изучаемых разделов курса.

Объектом контроля является достижение заданного Программой уровня владения иноязычной коммуникативной компетенцией.

ТРЕБОВАНИЯ К ЗАЧЁТАМ

I курс (II семестр) - зачёт

Содержание зачёта

Письменная часть зачёта включает: письменный перевод текста по специальности (1200 п.зн.)

Задание устной части:

Беседа по темам «Качества успешного гостиничного менеджера». «Обязанности менеджера»

II курс (III семестр) - зачёт

Содержание зачёта

Письменная часть зачёта включает: письменный перевод текста по специальности (1200 п.зн.)

Задание устной части:

Устное сообщение по теме «Реклама в гостиничной деятельности»

II курс (IV семестр) - зачет

Задание письменной части включает:

письменное аннотирование текста профессиональной направленности объёмом 1500 печатных знаков.

Задание устной части:

Устное сообщение по одной из тем:

1. организация туризма в Германии;
2. организация туризма в Австрии;
3. организация туристической деятельности в России;
4. задачи индустрии гостеприимства за рубежом;
5. задачи индустрии гостеприимства в России;

Самостоятельная работа студентов

Особое внимание уделяется самостоятельной работе студентов. Эта работа призвана **обеспечить:**

- 1) осознанную и систематическую отработку языкового и речевого учебного материала;
- 2) выработку навыков восприятия и анализа аутентичных иноязычных текстов и отработку формируемых стратегий работы с ними, как на уровне рецепции, так и на уровне продукции;

3) формирование навыков критического мышления, аргументации, поиска путей самостоятельного решения поставленной коммуникативной и/или исследовательской задачи;

4) развитие и совершенствование творческих способностей при самостоятельном изучении и решении коммуникативной задачи;

Задания для самостоятельной работы студентов

II семестр

Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий; чтение и перевод текстов; составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам по темам занятия; лексико-грамматические упражнения; составление диалогов по теме; подготовка устного монологического высказывания по теме занятия (объем высказывания 15-20 предложений); подготовка презентации по теме занятия.

III семестр

Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий; работа с текстами (чтение поисковое, изучающее); лексико-грамматические упражнения; составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по темам занятия; письменные задания по подготовке монологического сообщения на немецком языке; письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 знаков); изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ).

IV семестр

Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий; работа с текстами (чтение поисковое, изучающее); подготовка к контрольной работе/тестированию; составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по темам занятия; письменные задания по подготовке монологического сообщения на английском языке; письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 знаков); изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ).

Примерный перечень вопросов для самостоятельной работы по дисциплине (темы докладов, презентаций, проектов, творческих заданий)

1. На основе представленных резюме и сопроводительных писем выберите наиболее достойного кандидата, дайте свои доводы.

1. задачи исследования современного состояния индустрии.
2. .Подготовьте доклад и презентацию по одной из тем:
3. всемирно-известные цепи отелей, их специфика функционирования;
4. самые необычные отели мира;

VII. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ:

Основная и дополнительная литература (УМК, учебники и учебные пособия, словари, информационно-справочные и поисковые системы и т.д.) выбираются кафедрой исходя из специфики вуза, факультета, кафедры и уточняются в рабочей программе.

К использованию допускаются УМК и учебные пособия, ресурсные материалы как отечественных, так и зарубежных издательств, однако рекомендуется использовать материалы, прошедшие экспертизу и одобренные НМС по иностранным языкам МОН РФ.

Литература

а) Основная литература

1. Базовый курс немецкого языка [Электронный ресурс] : Учеб. пособие / Н. Н. Богданова, Е. Л. Семенова. - М.: Издательство МГТУ им. Н. Э. Баумана, 2014. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785703837887.html>
2. Немецкий язык для туризма и сервиса. Deutsch für Tourismus und Service [Электронный ресурс] : учеб. пособие / С.Е. Емельянова, Н.В. Войтик. - 2-е изд., стер. - М.: ФЛИНТА, 2012. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976515505.html>
3. Немецкий язык: Заново открываю Германию = Deutschland neu entdecken [Электронный ресурс] : рабочая тетрадь к учеб. пособию по речевой практике. Уровень В2 / В.Г. Долгих - М. : МГИМО, 2012. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922808163.html>
4. Немецкий язык: Заново открываю Германию = Deutschland neu entdecken –учебн. Пособие по речевой практике(для студентов, изучающих немецкий язык в области политики, международных отношений, социологии и культурологии.[Электронный ресурс] Уровень В2 / В.Г. Долгих - М. : МГИМО, 2012. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922808163.html>

б) Дополнительная литература

1. Писарева Л.Н. Учебные задания по немецкому языку «Wir erzählen nach“для студентов 1-2 курсов неязыковых факультетов/ Л.Н.Писарева; Владимирский государственный

- университет имени А.Г. и Н.Г. Столетовых(ВлГУ), педагогический институт, кафедра иностранных языков.-Владимир.-23стр.,2012, URL<http://e-lib.vlsu.ru/beatstream/1/00278.pdf>
2. Перевод профессионально ориентированных текстов на немецком языке .[Электронный ресурс]: учебник. /Исакова Л.Д.-2-е изд., стер.-М.:ФЛИНТА,2012
<http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976507142.html>
3. Немецкий язык для бакалавров экономических специальностей [Электронный ресурс] : учебник / Л.А. Лысакова, Г.С. Завгородняя, Е.Н Лесная. - М. : ФЛИНТА, 2012. - пособие по общественно-политической тематике и газетной лексике. Уровень В2/Н.В.Мелихова, С.В.Евтеев,А.Ю.Крашениников-М.:МГИМО,2011
<http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922806169.html>
4. Аверина А.В., Шипова И.А Немецкий язык: учебное пособие по практике устной речи [Электронный ресурс]:.-М.:Прометей , 2011
<http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN785426300149.html>
- 5.Акимова Н.Н. учебные задания по курсу «Страноведение и лингвострановедение Германии».-Владимир, изд-во ВлГУ , 2011.

в) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (курсы для изучения немецкого языка)

1. Немецкий. (DVD) Программа для изучения иностранного языка
- 2.Профессор Хиггинс. Немецкий без акцента. Версия 6.0. Обучающая система
- 3.Echtes Deutsch - Живой немецкий. Книга + 2CD. Обучающая система
- 4.Echtes Deutsch - Живой немецкий. Я и мир вокруг меня. Книга + 2CD. Обучающая система
- 5.Sprachkurs Deutsch: уровни 1-3 PC-DVD. Обучающая система
- 6.Movie Talk. Немецкий. Обучающая система
- 7.Talk to Me. Полный курс. Немецкий. Обучающая система
- 8.Начинаю учить немецкий. Обучающая система
- 9.Немецкий. Путь к совершенству. Обучающая система (4 CD)
10. www.goethe.de
11. www.bundestag.de
12. www.deutschperfekt.de
13. www.spiegel.de.
14. www.vitamine.de
15. www.sprachtest.de

VIII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

8.1. Мультимедийные средства

8.2. Наборы слайдов и кинофильмов


8.3. Деловые игры


8.4. Демонстрационные приборы.

8.5. Учебные аудитории в соответствии с материально-техническим обеспечением выпускающей кафедры и расписанием занятий

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 43.03.03 «Гостиничное дело»

и профилям подготовки «Гостиничная деятельность»

Рабочую программу составил: доцент кафедры ИЯПК  О.Л.Косован

Рецензент: проф. кафедры профессиональной языковой подготовки ВЮИ ФСИН РФ, к.ф.н.,  А.В. Подстрахова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК

Протокол № 4/1 от 19.01.2016 г.

Зав.кафедрой ИЯПК  Е.П. Марычева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии направления 43.03.03 «Гостиничное дело» (бакалавриат)

Протокол № 3 от 20 янв. 2016 г.

Председатель комиссии  О.П. Полоцкая